

The background is a light cream color. It is decorated with numerous orange silhouettes of fish swimming in various directions. In the top-left corner, there is a cluster of orange fruit silhouettes, possibly grapes or small apples, with some leaves. In the bottom-right corner, there is another cluster of orange fruit silhouettes, possibly lemons or oranges, with some leaves. A solid dark blue rectangular box is centered horizontally and vertically, containing the text.

# 禱告會

# Pray Meeting





**請往前坐  
來敬拜我們的神**

**Please fill the seats in the front first  
Prepare to Worship our God**



The background is a light cream color. It is decorated with numerous orange silhouettes of fish swimming in various directions. In the top-left corner, there is a cluster of orange grapes with leaves. In the bottom-right corner, there is a cluster of orange lemons or oranges with leaves. A solid dark blue rectangular box is centered horizontally, containing the text.

# 聖餐

# Communion



The background is a light cream color. It is decorated with numerous orange silhouettes of fish swimming in various directions. In the top-left corner, there is a cluster of orange fruit silhouettes, possibly grapes or small apples, with some leaves. In the bottom-right corner, there is another cluster of orange fruit silhouettes, possibly lemons or oranges, with some leaves. A solid dark blue rectangular box is centered horizontally and vertically, containing the text.

# 禱告事項

# Prayer Requests



因為從頭一天直到如今，你們是同心合意地興旺福音。  
我深信那在你們心裡動了善工的必成全這工，直到耶穌基督的日子。

because of your partnership in the gospel from the first day until now, being confident of this,  
that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.

腓立比書 Philippians 1:5-6

## 為 策略團、事工會、牧養團隊和辦公室的同工禱告

請神賜智慧和合一的心，一起尋求神的心意和落實事工計畫，  
弟兄姊妹靈命更新長大，請神差派更多工人，  
一起完成神給教會在校園的託付。

Pray for God's wisdom and unity  
to be upon the church strategy team, ministry planning team, and office staff.  
Pray that they will seek God's will and implement various ministries plans.  
Also pray for the spiritual growth of brothers and sisters,  
and ask God to send more workers to fulfill the entrusted mission of the church on campus.



除他以外，別無拯救，因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。

Salvation is found in no one else,  
for there is no other name under heaven given to mankind by which we must be saved.”

使徒行傳 Acts 4:12

## 為 新學期即將開始的中原及中央福音小組 禱告

為各團隊的預備及9月訓練課程禱告，  
求神也把愛靈魂的心賞賜給我們  
並賜下恩膏能力使我們得失喪靈魂，結出果子，單單榮耀神！

Pray for the Gospel groups that are about to start at CYCU and NCU.  
Pray for the preparation of each team and for the training courses in September.  
Ask God to give us a heart to love the souls and give us the anointing power  
to win lost souls, bear fruit, and only glorify God!



The background is a light cream color. It is decorated with numerous orange silhouettes of fish swimming in various directions. In the top-left corner, there is a cluster of orange grapes with leaves. In the bottom-right corner, there is a cluster of orange lemons or oranges with leaves. A solid dark blue rectangular box is centered horizontally, containing the title text in white.

# 教會使命

## 4C Church Mission





**我們要去  
進入校園與社區  
使萬民作主門徒**

**We shall Go,  
enter the Campuses & Communities,  
and make disciples of the people!**





# 歡迎來到4C教會!

## WELCOME TO 4C CHURCH!

神的家歡



# 成全團隊 – 常喜樂、能配搭

## Joyful and Collaborate

- 三樓座位保留給有國小年紀以下孩子的家庭使用，方便他們的孩子活動，其他人除非有特殊狀況，經招待負責人同意，才坐樓上

The third floor is reserved for families with children under elementary school age. Others if has special needs, please get the consent of the usher leader then sit on the third floor.

- 主日時先到的人儘量往前坐，往中間坐

On Sundays, those who arrive first please sit towards the front and the middle of the row.

- 後面保留座位的繩子，由招待決定何時開放，弟兄姊妹請勿自行打開

The reserved seats in the back should be released by the ushers

- 鼓勵在主日聚會時，操練為他人”多走一哩路”，彼此相愛

We encourage practicing consideration for others and loving one another during Sunday gatherings.



## 上週經文 Last Week Scripture

### 希伯來書 Hebrews 11 : 8

**亞伯拉罕因着信，蒙召的時候就遵命出去，  
往將來要得為業的地方去；  
出去的時候，還不知往哪裏去。**

**By faith Abraham, when called to go to a place  
he would later receive as his inheritance,  
obeyed and went,  
even though he did not know where he was going.**



The background is a light cream color. It is decorated with numerous orange silhouettes of fish swimming in various directions. In the top-left corner, there is a cluster of orange grapes with leaves. In the bottom-right corner, there is a cluster of orange lemons or oranges with leaves.

# 讀經 & 信息

# Scripture & Message



## 出埃及記 1 Exodus 3 : 1 -15

3:1 摩西牧養他岳父米甸祭司葉忒羅的羊群；一日領羊群往野外去，到了神的山，就是何烈山。3:2 耶和華的使者從荊棘裏火焰中向摩西顯現。摩西觀看，不料，荊棘被火燒着，卻沒有燒毀。3:3 摩西說：「我要過去看這大異象，這荊棘為何沒有燒壞呢？」3:4 耶和華 神見他過去要看，就從荊棘裏呼叫說：「摩西！摩西！」他說：「我在這裏。」3:5 神說：「不要近前來。當把你腳上的鞋脫下來，因為你所站之地是聖地」；

1 Now Moses was tending the flock of Jethro his father-in-law, the priest of Midian, and he led the flock to the far side of the wilderness and came to Horeb, the mountain of God.2 There the angel of the LORD appeared to him in flames of fire from within a bush. Moses saw that though the bush was on fire it did not burn up.3 So Moses thought, "I will go over and see this strange sight—why the bush does not burn up." 4 When the LORD saw that he had gone over to look, God called to him from within the bush, "Moses! Moses!" And Moses said, "Here I am." 5 "Do not come any closer," God said. "Take off your sandals, for the place where you are standing is holy ground."



## 出埃及記 1 Exodus 3 : 1 -15

3:6 又說：「我是你父親的神，是亞伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。」摩西蒙上臉，因為怕看神。3:7 耶和華說：「我的百姓在埃及所受的困苦，我實在看見了；他們因受督工的轄制所發的哀聲，我也聽見了。我原知道他們的痛苦，3:8 我下來是要救他們脫離埃及人的手，領他們出了那地，到美好、寬闊、流奶與蜜之地，就是到迦南人、赫人、亞摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人之地。」

6 Then he said, "I am the God of your father, the God of Abraham, the God of Isaac and the God of Jacob." At this, Moses hid his face, because he was afraid to look at God. 7 The LORD said, "I have indeed seen the misery of my people in Egypt. I have heard them crying out because of their slave drivers, and I am concerned about their suffering. 8 So I have come down to rescue them from the hand of the Egyptians and to bring them up out of that land into a good and spacious land, a land flowing with milk and honey—the home of the Canaanites, Hittites, Amorites, Perizzites, Hivites and Jebusites.



## 出埃及記 1 Exodus 3 : 1 -15

3:9 現在以色列人的哀聲達到我耳中，我也看見埃及人怎樣欺壓他們。3:10 故此，我要打發你去見法老，使你可以將我的百姓以色列人從埃及領出來。」3:11 摩西對神說：「我是甚麼人，竟能去見法老，將以色列人從埃及領出來呢？」3:12 神說：「我必與你同在。你將百姓從埃及領出來之後，你們必在這山上事奉我；這就是我打發你去的證據。」

9 And now the cry of the Israelites has reached me, and I have seen the way the Egyptians are oppressing them. 10 So now, go. I am sending you to Pharaoh to bring my people the Israelites out of Egypt." 11 But Moses said to God, "Who am I that I should go to Pharaoh and bring the Israelites out of Egypt?" 12 And God said, "I will be with you. And this will be the sign to you that it is I who have sent you: When you have brought the people out of Egypt, you will worship God on this mountain."



## 出埃及記 1 Exodus 3 : 1 -15

3:13 摩西對神說：「我到以色列人那裏，對他們說：『你們祖宗的神打發我到你們這裏來。』他們若問我說：『他叫甚麼名字？』我要對他們說甚麼呢？」 3:14 神對摩西說：「我是自有永有的」；又說：「你要對以色列人這樣說：『那自有的打發我到你們這裏來。』」 3:15 神又對摩西說：「你要對以色列人這樣說：『耶和華 - 你們祖宗的神，就是亞伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，打發我到你們這裏來。』耶和華是我的名，直到永遠；這也是我的紀念，直到萬代。

13 Moses said to God, "Suppose I go to the Israelites and say to them, 'The God of your fathers has sent me to you,' and they ask me, 'What is his name?' Then what shall I tell them?" 14 God said to Moses, "I AM WHO I AM. This is what you are to say to the Israelites: 'I AM has sent me to you.' " 15 God also said to Moses, "Say to the Israelites, 'The LORD, the God of your fathers—the God of Abraham, the God of Isaac and the God of Jacob—has sent me to you.' " "This is my name forever, the name you shall call me from generation to generation.



od. He changes us.  
而是神改變我們

# 神的呼召 GOD'S CALLING

李式堃 宣教士  
MISSIONARY SIMON LEE



The background is a light cream color. It is decorated with numerous orange silhouettes of fish swimming in various directions. In the top-left corner, there is a cluster of orange fruit silhouettes, possibly grapes or small apples, with some leaves. In the bottom-right corner, there is another cluster of orange fruit silhouettes, possibly lemons or oranges, with some leaves. A solid dark blue rectangular box is centered horizontally and vertically, containing the text.

# 回應 Response



# 本週經文 This Week Scripture

## 出埃及記 Exodus 3 : 9 – 10

**3:9 現在以色列人的哀聲達到我耳中，  
我也看見埃及人怎樣欺壓他們。**

**3:10 故此，我要打發你去見法老，  
使你可以將我的百姓以色列人從埃及領出來。**

**9 And now the cry of the Israelites has reached me,  
and I have seen the way the Egyptians are oppressing them.**

**10 So now, go. I am sending you to Pharaoh  
to bring my people the Israelites out of Egypt.”**



The background is a light cream color. It is decorated with numerous orange silhouettes of fish swimming in various directions. In the top-left corner, there is a cluster of orange fruit silhouettes, possibly grapes or small apples, with some leaves. In the bottom-right corner, there is another cluster of orange fruit silhouettes, possibly lemons or oranges, with some leaves. A solid dark blue rectangular box is centered horizontally and vertically, containing the title text in white.

# 家裡的事

# Announcements



# 愛宴服事 Luncheon service

餐點就位

善後清理

國高、兒童

9/1


家庭

叮嚀猶獅  
嘻嘻嘻嘻

9/8

哈哈猶獅  
那個小家



A man in a white short-sleeved shirt and red tie is speaking at a podium. He is wearing glasses and has his hands clasped. A woman is partially visible behind him. The background is a dark wood-paneled wall. The text is overlaid on the right side of the image.

下週預告

PREVIEW FOR NEXT WEEK

耶穌的榮光

THE GLORY OF JESUS

高天圓牧師 PASTOR KAO



Step30 International Ministries

The 10th Anniversary

# 舊鞋 拾現改變

不只是捐鞋，十週年一起捐出你的故事

09.07 六 — 09.08 日

圓山花博Triangle | 圓山花博入口廣場

More Than Shoes



9/7(六) 花博 Maji² 集食行樂 Triangle

10:30 ~ 12:00 舊鞋志工同「鞋」會

12:00 ~ 12:40 開幕儀式

13:30 ~ 16:20 國際永續論壇

議題一 | 國際人道救援台非跨域協作

議題二 | 人道救援力量台灣VS國際剖析

16:20 ~ 17:00 論壇茶會

9/7(六)~8(日) 花博入口廣場

DAY 1

12:00~17:00

- 非洲微型社區體驗展
- 「救」鞋救命 故事策展
- 永續公益市集

DAY 2

09:00~17:00

- 非洲微型社區體驗展
- 「救」鞋救命 故事策展
- 永續公益市集





*9/15*

**第76屆 浸禮**  
**Baptismal Ceremony**

**受洗班：9/1、9/8**

**地點：高牧師辦公室 12:30**



# PRAY FOR 為幸福小組禱告 HAPPINESS GROUP



9/8 福長訓練 | 9/15,22 全體訓練 | 9/29 誓師大會

◆ 4C CHURCH ◆

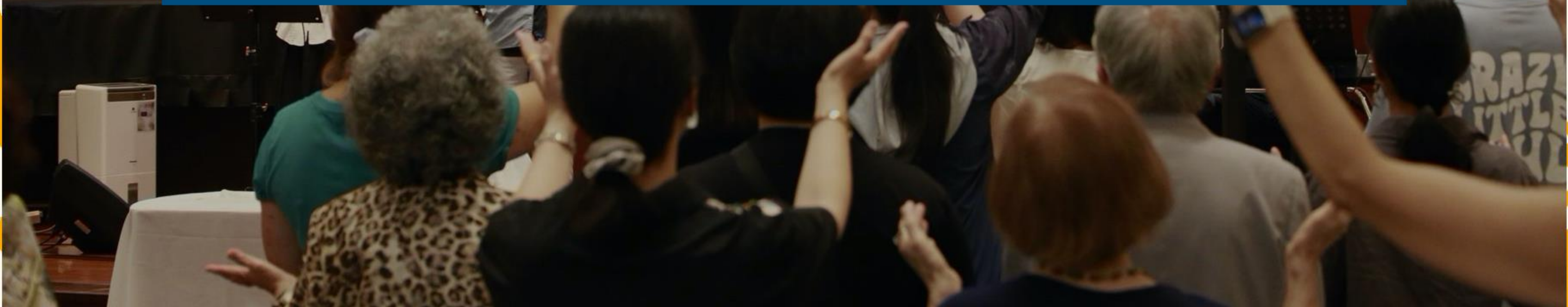
每日為幸福小組的同工禱告！歡迎對幸福小組有興趣的弟兄姊妹聯繫區長！



Worthy is the Lamb Seated on the throne  
頭戴著尊貴冠冕 祢作王到永遠  
tóu dài zhe zūn guì guān miǎn nǐ zuò wáng dào yǒng yuǎn  
Crown You now with many crowns You reign victorious

# 9/29 幸福小組誓師大會

## EVANGELISM MISSION PLEDGE CEREMONY





Worthy is the Lamb Seated on the throne  
頭戴著尊貴冠冕 祢作王到永遠  
tóu dài zhe zūn guì guān miǎn nǐ zuò wáng dào yǒng yuǎn  
Crown You now with many crowns You reign victorious

**幸福團隊**  
**回應呼召，得人如魚！**  
**聖靈同工，成全使命！**





**第一次來嗎？ FIRST TIME HERE?**

**期待更多認識你，歡迎填寫新家人表單**



**我用主的愛真誠來愛你(x2)**

**With the love of God, I love you genuinely(x2)**

**因我見你裡面有王的榮美**

**Because in you, I see the glory of God**

**我用主的愛真誠來愛你**

**With the love of God, I love you genuinely**

**邀請大家去認識 1 位叫不出名字的 弟兄姊妹 或 朋友  
請樓上的弟兄姊妹下樓來，大家一起來歡迎新朋友**



# 願耶和華賜福給你

願耶和華賜福給你  
願耶和華永遠保護你  
願耶和華祂的臉光照你  
願耶和華賜你平安

願在主裡相會再相會  
願在主裡相會再相會  
願主的愛永遠在你心懷  
願神永遠祝福你們

The Lord bless you and keep you; the Lord make his face shine on you and be gracious to you; the Lord turn his face toward you and give you peace.



The background is a light cream color. It is decorated with numerous orange silhouettes of fish swimming in various directions. In the top-left corner, there is a cluster of orange grapes with green leaves. In the bottom-right corner, there is a cluster of orange lemons or oranges with green leaves.

# 祝福 & 謝飯禱告 Benediction